

1 TIMOTEO

¹ Anin in Pablo ntz'ibajel chawe ja carta ri' Timoteo. Anin in apóstol rxin ja Jesucristo. Jari' nsamaj ya'on chwe rmal ja Dios ja To'onel kaxin in rmal ja kajaw Jesucristo chakaja', arja' ryukulbal kac'u'x.

² Ja c'a ratat Timoteo at nc'ajol chwach Dios. Ja rutzil ja nsipaj ja Dios chake rachbil ja quicotemal xin Dios ja tari' xtacochij más tre ja katata' Dios in tre ja kajaw Jesucristo. Eje'e' ta xtiquipokonaj awach.

* * * * *

³ Atat awotak ja xinbij can chawe ja tok xinpeti wawe' pa Macedonia. Ja xinbij can chawe chi ec'o jujun ja tijonem nqueya' ma junan ta ruq'uin ja cani' nkaya' ajoj in xinbij can chic chawe chakaja' chi natq'ueje' can pa Efeso chi nach'a' chique utzc'a chi ma tiqueya' ta más. ⁴ In chakaja' xinbij can chawe chi nabij chique chi ma tiqueya' ta ruk'ij jule' historia in ojer tak tzij quixin ja kati't kamama', jule' historia ja mta q'uisic trij ja xa winak ewinakarsyon. Nojel ari' mta noc wi'. In mta rc'amonto chake tre ja más na nkanimaj ja nrajo' Dios chake chi nkaban in nixtac'a tre ta chakaja' ja nq'uiyi ja yukulbal kac'u'x ruq'uin.

⁵ Ja xintz'ibaj chawe ri' ja ngana anin chi canojel ja kach'alal ncajo' ta qui'. In ja nrajo' chi nawajo' awi' quewari', c'o jun utzlaj anma awc'an, ni majun nak ta nti'on pan awanma in ni katzij wi' chi c'o yukulbal ac'u'x ruq'uin ja Dios. ⁶ Pro ec'o jujun ja queya' can ja nawajo' awi' in xesach rmal jule'

tzij ja mta noc wi'. ⁷ Congana nel quec'u'x trij chi ncajo' nequitijoj ja winak tre ja ley xin Dios ja tz'ibtal can rmal ja Moisés. Eje'e' ri' netzijoni pro xa ma cotak ta ja nquibij in nixtac'a ch'obtainak ta cumal chakaja' ja tijonem ja nqueya' chique ja winak.

⁸ Bien kotak chi ni utz wi' ja ley pro wi utz rcojic nkaban. ⁹ Pro kotak chakaja' chi ja ley maqueruchap ja winak ja mta quil. Ja neruchap ja ley cani' chique ja winak ja mta quigana ruq'uin ja ley in matiquinimaj, in cani' chique ja matiquixbej qui' chwach ja Dios ja xa más na il mac nqueban, in chique chakaja' ja winak ja mta Dios pa tak canma in mta quigana ruq'uin ja rsamaj in chique ja nequicamsaj quitata' quete' in chique canojelal ja camsanela', ¹⁰ in chique achi'i' ja nemacun cuq'uin ixoki', in chique achi'i' ja nemacun cuq'uin cach tak achi'i', in chique ja nequechap winak chi nequilak'aj, in chique ja nebanowijolon tak tzij in chique canojel ja tz'akol tak tzij. In canojel ja winak ja xa itzel nquetz'at ja utzlaj tijonem xin Dios eje'e' nechap rmal ja ley chakaja'. ¹¹ Jawa' utzlaj tijonem xa junan ruq'uin ja utzlaj tzij xin Jesucristo in Dios xuya' chwe ja nsamaj chi nenyaa' rhixic ja utzlaj tzij. Ja utzlaj tzij ja' nc'utu chikawach nak rbanic ja Dios chi arja' congana utz in kas nim ruk'ij. Ja Dios ruq'uin arja' winakarnakto wi' ja quicotemal.

¹² Ja kajaw Cristo Jesús xuya' chwe ja wachok'ak' chi nban ja rsamaj, congana nmaltioxij tre como arja' c'o rconfianza wq'uin in xuya' chwe chi xinoc ajsamajel rxin. ¹³ Queri' xuban chwe masqui anin

nabey xa itzel xintzijon tre, xinban pokon chique ja xeniman rxin in xintz'uj. Pro ja Dios arja' xpokonaj nwach como anin ma wotak ta ja xinban como jari' tiempo ma nniman ta ja Jesucristo.

¹⁴ In ja kajaw Jesucristo congana xinrajo' masqui in aj'il in ajmac in xuya' chwe chi yuke' nuc'u'x ruq'uin in xwinakarsaj ja rajoben ri'il xin Dios pa nc'aslemal como jari' nyataj chawe ja tok nojel ac'u'x nanimaj ja Cristo Jesús.

¹⁵ Ja Cristo Jesús arja' pi wawe' chwach'ulew chi kato'ic ja rok aj'il ja rok ajmaqui'. Jari' tzij ni katzij wi' in yatal chique canojelal ja winak chi nquinimaj. In anin más na nim ja wil numac chiquewach canojelal. ¹⁶ Pro ja Jesucristo arja' congana xpokonaj nwach masqui in nimlaj aj'il in ajmac chiquewach canojelal ja winak. Arja' xucuy ja wil numac in jari' xc'utbej chiquewach ja winak chi c'o rpaciencia chi nerucuy ja raj'il ja rajmaqui'. Queri' xuban, xucuy ja wil numac jari' xc'utbej chi ni nerucuy wi' ja jule' chic nak xqueniman rxin ja nquewil na ja utzlaj c'aslemal ja mta q'uisic trij. ¹⁷ Rmalari' tok nbij chewe, ni ta nkaban wi' respetar ja Dios in ni ta nkaya' wi' ruk'ij camic, chwak in chijutij. Ja Dios arja' nimlaj Rey chijutij, mta camíc trij, matitz'attaji, ruyon arja' Dios mchita jun queri' ta, mchita jun nk'i'owi ja rna'oj. Amén.

¹⁸ Timoteo, atat at cani' nc'ajol, congana nban recomendar chawe chi queri' naban ja cani' nuban jun utzlaj soldado, ma ticapuj ta ac'u'x chipan ja rsamaj Dios. Tiyuke' ac'u'x ruq'uin ja Jesucristo, ni taya'a' wi' cuenta tre ja tok ntzijoni ja Dios pan awanma. Cani' binto chawe ojer cumal

ja kach'alal chi natoc jun ajsamajel rxin Dios. Ja quibij eje'e' Dios biyon chique. Ja c'a ri' ni turkaj wi' chawe, ma ticapuj ta ac'u'x. ¹⁹ Como ec'o jujun ja matiqueya' cuenta tre ja tok ntzijoni ja Dios pa tak canma, eje'e' ri' xa q'uisnak chic ja yukulbal quec'u'x ruq'uin ja Jesucristo. ²⁰ Queri' queban ja Himeneo rachbil Alejandro rmalc'ari' tok xenujach pa ruk'a' ja Satanás chi nquetij ja rpokonal. Queri' xinban utzc'a chi ma itzel chi ta netzijon tre ja utzlaj tijonem ja rc'amonto ja rtzobal Dios.

2

¹ Ja más rjawaxic chi nkaban wach'alal in con-gana nban recomendar chewe, kabana' orar pa quicuenta canojel ja winak in kamaltioxij tre ja Dios cumal. ² Kabana' orar pa quicuenta rey in pa quicuenta chakaja' ja jule' chic k'etol tak tzij utzc'a utz kuc'axic nbani utzc'a mta síc' ch'a'oj nbani pa tak tinamit utzc'a chi nkaban respetar ja Dios in nekaban respetar ja winak chakaja'. ³ Ja Dios ja To'onel kaxin ja wi queri' nkaban arja' utz nokrutz'at in nquicot chakij. ⁴ Ja Dios arja' nrajo' chi canojelal ja winak netotaji in ncotakij ja utzlaj tijonem xin Jesucristo. ⁵ Como xa jun ja Dios in xa jun chakaja' ja nchomarsan kaxin chwa Dios ja rok winak, arja' Cristo Jesús ja xoc kach winak. ⁶ Arja' xujach ri' pa quek'a' ja winak chi camsaxi jari' xokrlök'bej kanojelal ja rok winak. Ja xuban ja Jesús, Dios ni rchominto wi' ja k'ij rxin in ya'on chic rbixic. ⁷ In rmalari' tok xincha'i chi xinoc apóstol rxin ja Jesucristo chi nya' rbixic. In yataj chwe chi xinbe cuq'uin ja ma e aj Israel ta

chi quitijoxic. Jari' ni katzij wi', ja Jesucristo arja' rotak chi ni katzij wi', ma npayil ta. Ja tijonem ja xinya' chique jari' nak rbanic chi nyuke' quec'u'x ruq'uin ja Jesucristo in nak rbanic ja utzlaj tzij ja rc'amonto.

⁸ Ja c'a ngana anin canojel ja rachi'i' nqueban ta oración xa bar ta tri' nquemol wi' qui'. Pro ja tok nqueyic quek'a' chicaj chi rbanic ja roración rjawaxic chique chi mta nti'on pa tak canma, rjawaxic chi mta ayewal in mta ch'a'oj pa tak canma. ⁹ In chique ja rixoki' chakaja' maxta tiquiyabej quek'ij tre ja quitziak ja nquecoj nix-tac'a tre k'op k'ak'a'l chakaja' cani' tre ja nimak rjil. In chakaja' maxta xa rmal ya'bal quek'ij ja tok nqueban rbanic ja rpach'uxic quewi'. ¹⁰ Ja nqueban, tiquic'utu' ja cutzil chiquewach winak como ja nebini chi cotak rwach ja Dios nijawari' yatal chique chi nquec'ut. ¹¹ Ja tok majtajnak rya'ic mensaje ja rixoki' rjawaxic chi nquic'axaj, ni majun tzij nqueban in e nimanela' chakaja'. ¹² Ja tok nquemol qui' ja kach'alal anin matinya' lugar chique ja rixoki' chi nqueya' mensaje nix-tac'a nequeban ta mandar ja rachi'i', ni majun tzij nqueban ja tok c'oli ja mensaje nya'i. ¹³ Como ja Dios ojer xwinakarsaj ja rachi nabey rbina'an Adán c'ac'ari' xwinakarsaj ja rixok rbina'an Eva. ¹⁴ In chakaja' ma ja ta ja rAdán ja ban engañar, ja rixok ban engañar. Ja tok bantaj engañar c'ac'ari' kaj chipan ja il mac. ¹⁵ Ja quisamaj ja rixoki' quewari', nequiq'uittzij ja tak cal in netotaji ja wi matiqueya' can ja yukulbal quec'u'x ruq'uin ja Jesucristo, wi c'oli ja rajoben ri'il xin Dios chique, wi ch'ajch'oj ja quic'aslemal in bien nquech'ob ja

nqueban.

3

¹ Ja wi c'o jun kach'alal nyarij chi noc chajinel quixin ja kach'alal jari' ni katzij wi' chi utzlaj samaj ja nyarij. ² Pro ja rjawaxic tre quewari', utz rc'aslemal, majun nak ta nchapbexi. In ma e ca'i' ta ja rxjayil. Rjawaxic chi bien nuch'ob ja nuban in nban respetar. In nuya' quiposada ja ne'ekaj ruq'u'in ja c'o rjawaxic chique in bien ncowini nertijoj ja kach'alal. ³ Ma tik'abar ta in ma banol ch'a'oj ta. Ja rjawaxic tre c'o rpaciencia in chakaja' maxta congana tel ruc'u'x trij pwok. ⁴ In rjawaxic chakaja' chi rotak nchomij ja nc'atzini pa rochoch in nnimax cumal ja ralc'wal in nban respetar cumal chakaja'. ⁵ Como ja wi maticowini nchomij ja nc'atzini pa rochoch arja' ¿nak moda ncowini nerchajij ja tinamit rxin Dios? ⁶ Ja wi c'o jun c'a ma jaru' ta tiempo tinimaj ja Jesucristo jari' mta moda xqueruc'aj ta ja kach'alal como chaka jalal nuya' ruk'ij in nkaji pa juicio ja cani' xuban ja diablo. ⁷ Ja nuc'an quixin ja kach'alal rjawaxic chi nban respetar cumal ja winak ja ma quiniman ta ja Jesucristo utzc'a ma itzel ta nbix tre utzc'a chi matichap rmal ja diablo.

⁸ In queri' chique ja diácono chakaja' rjawaxic chi utz ja quic'aslemal utzc'a chi neban respetar. Ja tok netzijoni tiquibij ja ni katzij wi', maxta junwi' nquibij jutij in junwi' chic nquibij chic jutij. Ma quek'abar ta. In chakaja' maxta congana tel quec'u'x trij pwok in utz rch'aquic tiquibana'. ⁹ Rjawaxic chi nquinimaj ja rk'alasan ja Dios

chikawach tre nojel ja rc'amonto Jesucristo in ni nqueya' wi' caso tre tok ntzijoni ja Dios pa tak canma. ¹⁰ Rjawaxic chi utz ntz'ati ja quic'aslemal, ja wi queri' utz ne'oc diácono. ¹¹ In chique ja rixoki' chakaja' rjawaxic chi utz ja quic'aslemal utzc'a chi neban respetar in ma e banol molon tak tzij ta in bien nquech'ob ja nqueban in ni nqueban wi' cumplir ja nbix chique. ¹² Ja diácono rjawaxic chi ma e ca'i' ta ja quixjayilal in cotak nequipaxbaj ja calc'wal in nquichomij ja nc'atzini pa tak cochoch. ¹³ Como ja diácono wi utz nqueban tre ja quisamaj más na nya' quek'ij in más na nq'uiyi ja yukulbal quec'u'x ruq'uin ja Cristo Jesús in rmalari' matiquixbej qui' netzijon cuq'uin winak.

* * * * *

¹⁴ Anin nwajo' ninbe awq'uin chanim pro maxla c'amalo xquinekaji in rmalari' tok ntakel ja carta awq'uin ri'. ¹⁵ Queri' nban utzc'a chi nawotakij nak rjawaxic tre ja quic'aslemal ja tinamit xin Dios, eje'e' ri' ja riglesia rxin ja c'aslic Dios. Como ja quisamaj eje'e' nqueban cuenta ja utzlaj tzij xin Jesucristo in matiqueya' lugar chique ja winak ja nec'utu chic jule' tijonem ja junwi' chi na. ¹⁶ Ni katzij wi' chi congana nim ruk'ij ja rk'alasan chikawach ja Dios tre nojel ja rc'amonto ja Jesucristo. Quewa' ja rk'alasan chikawach ri'. Ja Dios q'ueje' wawe' chwach'ulew, xoc kach winak. K'alasax rmal ja rEspíritu Santo chi ni katzij wi' nojel ja xbij tok q'ueje' wawe'. In tz'at cumal ja ángel. Ya' rbixic chique ja winak pa tak nación je'e. In ec'oli chique ja winak nojel rwach'ulew

quinimaj. In jote' pa gloria chila' chicaj. Queri' ja rk'alatan chikawach ja Dios.

4

¹ Pro ni k'alaj wi' ja nbij ja rEspíritu Santo chi nerila' na jun tiempo ja tok ec'oli ja nqueya' can ja utzlaj tijonem xin Jesucristo. Eje'e' neban na engañar cumal ja ritzel tak espíritu in nquinimaj jule' itzel tak tijonem quixin demonio. ² Jawa' tijonem nya'i cumal jule' winak ja xa caca' quipalaj, xa e tz'akol tak tzij in matiti'on chique ja ritzelal nqueban. ³ Jawa' winak nquibij chi xajan natc'ule'e in nquibij chakaja' chi c'o je'e ja xajan nti'i. Queri' nquibij pro ja Dios arja' tz'ucarsyon nojel chi nkati' in nrajo' chi nkamaltioxij tre. Jari' nrajo' chake ja yukul kac'u'x ruq'uin ja kotak ja utzlaj tijonem xin Jesucristo. ⁴ Como nojel ja nkati' arja' Dios tz'ucarsyon in ni utz wi' nojelal ja rtz'ucarsan ja Dios. Rmalc'ari' tok ma yatal ta chakij nkabij chi xajan nti'i. Ja yatal chakij kati'a' in kamaltioxij tre ja Dios. ⁵ Como ja Dios arja' nuban bendecir ja nkati' rmal ja rtzobal nkanataj in rmal chakaja' ja roración nkaban.

* * * * *

⁶ Jawa' ja xintz'ibaj ri' wi xque'atijoj ja kach'alal tre jari' at jun utzlaj ajsamajel rxin ja Jesucristo. In natq'uiy más rmal ja rtzobal Dios ja rc'amonto ja yukulbal kac'u'x ruq'uin ja Jesucristo jari' ja utzlaj tijonem animan. ⁷ Pro ma taya' ta ruk'ij ja jule' historia ja xa winak ewinakarsyon nixtac'a ja ta ja rojer tak tzij ja nquibij rija' ja mta rc'amonto chake. Ja naban quewari', ni tatijoj wi' awi' tre ja nrajo' ja Dios chawe chi naban. ⁸ Ja chique

winak ja ne'etz'ani tok nquitijoj pon qui' c'oli noc wi' pro jari' xa nk'axi. Pro ja tok natijoj awi' tre ja nrajo' ja Dios chawe chi naban jari' c'oli noc wi' pro matik'axi como c'oli noc wi' tre ja kac'aslemal wawe' chwach'ulew in tre chakaja' ja utzlaj c'aslemal ja xtekawila' na chila' chicaj. ⁹ Jawa' ja xintz'ibaj ri' ni katzij wi' in yatal chique canojelal ja winak chi nquinimaj. ¹⁰ Rmalc'ari' tok nkaban ja rsamaj Dios in nkatij rpokonol rmal como bien kotak chi ja Dios arja' ni nokruto' na wi' in rmalc'ari' nokquicoti in kayben. Arja' Dios c'aslic Dios in neruto' canojelal ja winak pro arja' más na To'onel kaxin ja yukul kac'u'x ruq'uin ja Jesucristo.

¹¹ Nojel awa' ja xintz'ibaj ri' jari' rjawaxic chi ne'atijoj ja kach'alal tre in nabij chique chi nquinimaj. ¹² Ja winak maxta ma catquinimaj ta xa rmal ja c'a at c'ajol na. Pro ja naban, tac'utu' ja rawutzil chiquewach ja kach'alal in ja naban quewari', ni utz wi' nojel ja nabij in nojel ja naban chiquewach ja winak. In chakaja' tiq'ueje'e ja rajoben ri'il xin Dios pan ac'aslemal, ja rEspíritu Santo ni ta arja' wi' xtuc'an awxin, ni tiyuke' wi' ac'u'x ruq'uin ja Jesucristo in ni ta ch'ajch'oj wi' ja rawanma. ¹³ Anin ninbe na awq'uin pro ja nwajo' chawe, ni tasiq'uij wi' ja rtzobal Dios chiquewach ja kach'alal tok nquemol qui', tayukba' quec'u'x in ne'atijoj. ¹⁴ Ma tatz'ila' ta tabana' cuenta ja rutzil ja yatajnak chawe rmal ja Dios tokori' tok ja ranciano xe'uc'ax rmal ja Dios in queya' quec'a' pan awi' tokori' yataj chawe ja rutzil rmal ja Dios chi natoc jun ajsamajel rxin.

¹⁵ Jawa' ja xintz'ibaj ri' nojel awanma tabana'

utzc'a canojel ja winak nqueya' cuenta chawe chi rmajon q'uiyem ja yukulbal ac'u'x ruq'uin ja Jesucristo. ¹⁶ Tabana' cuenta ja rac'aslemal in tabana' cuenta ja tijonem ja naya' chique ja winak chakaja'. Nojel ja xintz'ibaj chawe maxta taya' can. Ja wi queri' naban nattotaji chijutij in netotaji chakaja' ja nec'axani ja utzlaj tijonem ja naya' chique.

5

¹ Ja wi c'oli ja ma utz ta nqueban ja ta'i' tach'a'a' chique pan ekal, ma que'ach'olij ta, tabana' chique e cani' atata'. In chique ja c'ajola' tabana' chique e cani' awach tak alaxic. ² In chique ja nani' tabana' chique e cani' ate'. In chique ja xtani' chakaja' tabana' chique e cani' awana', ni majun nak ta nach'ob kaj chiquij pan awanma.

³ Que'ato'o' ja malcani' ja recamnak chic cachajilal ja ni katzij wi' chi mta nto'o quixin. ⁴ Pro wi c'o jun malca'n ec'o ral owi ec'o riy rumam eje'e' ri' queto'o' rxin, tiquilij tic'uxla'aj. Rjawaxic chi nurkaj chique chi eq'uitztinto in rmalari' tiquiya'a' rjil rc'axel chique ja quitata' quete' jari' nquic'utbej chi c'oli ja Dios pa tak canma. Ja wi queri' nqueban utz nerutz'at ja Dios in nquicot chiquij. ⁵ Ja malca'n ja ni katzij wi' chi mta nto'o rxin quewa' nuban ri', nyuke' ruc'u'x ruq'uin ja Dios in ni nuban wi' oración chi pa k'ij chi chak'a'. ⁶ Pro ja malca'n ja wi xa nuch'ob ja quicotemal xin rwach'ulew arja' camnak chwa Dios. ⁷ Tabij chique ja malcani' chi nquinimaj ja xintz'ibaj ri' utzc'a ni majun nak ta nechapbexi. ⁸ Rjawaxic chi ne'ato' ja rawach'alal in más chi na rjawaxic

chi ne'ato' ja rec'o pan awochoch. Ja wi c'o jun maqueruto' ja rch'alal jari' nc'utbej chi mta ja yukulbal ruc'u'x ruq'uin ja Jesucristo, arja' más na lawulo' chiquewach ja winak ja ma quiniman ta ja Jesucristo.

⁹ In chique ja jule' chic malcani' ja necha'i chi xajutij ne'oqui chi nesamaj pa quicuenta ja kach'alal rjawaxic chi c'o chic sesenta quijuna' in xa e jujun ja quichajilal ecamnak. ¹⁰ In rjawaxic chi nbix chique chi e utzlaj tak ixoki' in utz quiq'uitzixic ja cal quibanon, in quiya'on quiposada ja c'o rjawaxic chique, in ma quipokonon ta quilixic ja kach'alal cani' tre ja ch'ajoj cakan, in equito'on ja quitijon rpokonon in congana quic'utun ja cutzil chiquewach ja winak.

¹¹⁻¹² Pro maxta que'acha' ja malcani' ja ma e rija' ta como eje'e' nquibij chi xajutij ne'oqui chi nesamaj pa quicuenta ja kach'alal in nquibij chi maquec'ule' chic pro chaka jalal tok nquech'ob chi nqueya' can ja samaj in nec'ule' chic jutij. Jari' il mac nqueban como quibij chi nesamaji in quibij chi maquec'ule' chic. ¹³ In chakaja' xa neyojtaji, xa nebin chi tak jay. In ma ruyon tari' nqueban pro nqueban molon tak tzij in chakaja' nquemin qui' cuq'uin winak pa tak jay ja tok c'oli nbantaji, ne'eli nquibij jule' tzij ja ma yatal ta chique chi nquibij. Ja tzij nqueban xa ch'a'oj rc'amonto. ¹⁴ Rmalari' tok nbij chawe, ja ngana anin quec'ule'e' ja malcani' ja ma e rija' ta in queq'uitzini in tiquichajij chi utz ja cochoch in maxta tiqueya' lugar chique ja winak ja netzellan kaxin chi nokquitziyoj. ¹⁵ Como ec'oli ja malcani'

eje'e' quiya'on can ja utzlaj c'aslemal, xa e'uc'an chic rmal ja Satanás.

¹⁶ Wi c'o jun kach'alal achi owi ixok ec'o rch'alal ixoki' malcani' jari' yatal trij chi neruto', mta moda xqueruya' ta chi rukul ja riglesia utzc'a ja riglesia ncowini neruto' ja malcani' ja mta nto'o quixin.

¹⁷ Ja ranciano ja nechajini chi utz ja kach'alal eje'e' yatal chique chi congana lok' nena'i. In más chi na rjawaxic chi queri' nban chique ja xajutij quimajon samaj tre ja rbixic ja utzlaj tzij xin Jesucristo in tre ja nequitioj ja kach'alal. ¹⁸ Como cani' nbij ja rtzobal Dios quewari': —Mta moda xticoj ta quiboza' ja wacax tok quimajon rch'ayic ja trigo, ne'e. In nbij chic jutij quewari': —Ja rajsamajel ni yatal wi' tre chi ntoji. Queri' nbij.

¹⁹ In chique ja ranciano wi c'o quil nbixi ja wi xa jun nbini chi c'o quil jari' ma tanimaj ta. Rjawaxic chi e ca'i owi e oxi' nebini chi c'o quil.

²⁰ Pro jun anciano wi katzij chi c'o ril nuban in wi ni nuban wi' tach'a'a' tre pro chiquewach canojel ja kach'alal. Queri' naban utzc'a ja jule' chic nquixbej qui'. ²¹ Jawa' ja xintz'ibaj ri' taya'a' pa cuenta in congana nban recomendar chawe maxta jun utz in jun itzel ta natz'at. In jawa' ja xinban recomendar chawe ri' Dios nutz'at in nutz'at chakaja' ja kajaw Jesucristo e rachbil ja ángel ja recha'on rmal. ²² Ma que'aban ta nombrar ja kach'alal tre ja obra xin Dios ja wi ma awotak ta nak rbanic ja quic'aslemal como chaka jalal c'o jun quil nqueban in atat jun natijkalen cuq'uin. Tabana' cuenta ja rac'aslemal tre nojel ja naban.

²³ Como ja ratat tri' tri' natyawaji rmalari' ja tok

nbij chawe, maxta xa ruyon raxya' ja natij pro tatija' jutz'it vino chakaja' xin apan.

²⁴ Ec'oli winak ja ni k'alaj wi' ja quil nqueban in jari' nek'alasani chi nekaj chipan ja juicio. Pro ec'o jule' chic ja ma k'alaj ta ja tok nqueban ja quil, c'amalo nech'obtaji. ²⁵ In queri' chique chakaja' ja utzlaj tak winak, ec'oli chique ja ni k'alaj wi' ja rutzil nqueban in ec'o jule' chakaja' ja ni majun nnabexi tok nqueban ja rutzil pro nerila' na jun k'ij tok xquek'alajini.

6

¹ Ja kach'alal ja rec'o quipatrón rjawaxic chi nequeban respetar utzc'a chi ma itzel ta ntz'ati ja Dios cumal in ma itzel ta nbix tre ja utzlaj tijonem xin Jesucristo. ² In masqui quiniman chic ja Jesucristo ja quipatrón pro maxta tiquech'ob chi ma rjawaxic ta chi nequeban respetar xa rmal chi e kach'alal chic. Pro ja ta nqueban, más chi ta na utz nqueban tre ja samaj como e kach'alal chic ja quipatrón in ne'ajo'x rmal ja Dios. Jawa' ja xintz'ibaj ri' que'atijoj ja kach'alal tre in que'abana' animar chi nquinimaj.

* * * * *

³ Wi c'o jun ja junwi' chi na tijonem nuya' chique ja kach'alal in mta rgana ruq'uin ja utzlaj tijonem xin Jesucristo ja rc'amonto ja utzlaj c'aslemal ⁴ jari' xa nuya' kaj ruk'ij ruyon pro ni majun rotak. Arja' xa yojtajnak ja rna'oj in tok ntzijoni cuq'uin ja winak ma nojel ta ruc'u'x ntzijoni, xa ch'a'onem nrajo'. In jari' nuban rc'amonto ch'a'oj, quiakarem, tz'ujunem in tzelan tak ri'il. ⁵ Ja nbano queri' ni ch'a'oj wi' nrajo', xa yojtajnak rna'oj rmal

ja ritzelal. Arja' ma rotak ta ja utzlaj tijonem xin Jesucristo, xa por interés nnimaj ja rtzobal Dios, ja nuch'ob arja' ch'ecbal pwok. Ja nbano queri' ma tawachbilaj ta. ⁶ Ni katzij wi' chi congana nim ja nkach'ec ja tok nkanimaj ja rtzobal Dios pro ja wi ok conforme ruq'uin ja c'o kuq'uin. ⁷ Como ja tok xokalaxi ni majun kac'amonto in tok xkocami ni majun nkac'amel chakaja'. ⁸ Ja wi c'oli nkatij in wi c'o katziak xa ruq'uin ari' koquicoti. ⁹ Pro ja winak ja c'o quigana chi nebiyomiri eje'e' ma c'ayew ta nekaj pa il mac rmal ja congana nquiyarij ja pwok cani' nuban jun chicop tok nbe pa trampa. Congana q'uiy rwach ja nquiyarij ja mta rc'amonto in rmalari' tok congana rpokonal nquetij rmal. Ja nquiyarij xajutij nyojtaji ja quic'aslemal rmal. ¹⁰ Como ja tok congana nel ac'u'x trij ja pwok tri' npí wi' nojel rwach ja ritzelal. In ec'oli queri' queban, quiyarij ja pwok in rmalari' tok queya' can ja utzlaj tijonem xin Jesucristo in queyon queya' qui chipan ja rpokonal.

* * * * *

¹¹ Pro atat Timoteo at ajsamajel rxin ja Dios, maxta queri' taban atat. Ja naban quewari', nac'ut ja rawutzil chiquewach ja winak, taya'a ruk'ij ja Dios in tiyuke' ac'u'x ruq'uin ja Jesucristo, tiq'ueje'e ja rajoben ri'il xin Dios pan ac'aslemal, tiq'ueje' apaciencia in maxta taya' ak'ij. ¹² Tatija' ak'ij chi rbixic ja utzlaj tijonem xin Jesucristo. Maxta taya' can ja utzlaj c'aslemal ja mta q'uisic trij como ja Dios arja' xuya' chawe chi nawil ja utzlaj c'aslemal in e q'uiy ja winak xak'alasaj chiquewach chi c'o yukulbal ac'u'x ruq'uin, jari'

buena xaban tok xaban queri'. ¹³⁻¹⁴ Jawa' ja xintz'ibaj chawe ri' tanimaj, ma taq'uex ta ja utzlaj tijonem, maxta tich'a'i. Jawa' ja xinban recomendar chawe ri' Dios nutz'at, arja' Yo'l c'aslemal in nutz'at ja Jesucristo chakaja', arja' bien xk'alasaj chwach ja Poncio Pilato chi c'oli ja yukulbal ruc'u'x ruq'u'in ja Dios. Quirtari' naban ja cani' xinban recomendar chawe in ni ta quirwari' amajon rbanic ja tok xtipi chic jutij ja kajaw Jesucristo. ¹⁵ Ja Dios arja' nutakto na ja Jesucristo ja tok xterila' ja k'ij rxin. Arja' Dios ruq'u'in winakarnakto wi' ja quicotemal, mchita jun queri' ta ja cani' arja', congana nim ruk'ij, arja' Rey quixin nimak tak rey, Jefe quixin nimak tak jefe. ¹⁶ Ruyon arja' mta camíc trij, ni pa sakil wi' c'o wi', majun nak ta ncowini ntiloc ruq'u'in. Ni majun nak ta tz'atyon ta rxin in ni mta wi' ntz'ato rxin. Ni ta xtiya' wi' ruk'ij in ni ta xtinatax wi' ja nimlaj poder ja c'o pa ruk'a'. Ni ta quirwari' xtiban tre camic, chwak in chijutij. Amén.

¹⁷ Tabij chique ja biyoma' chi ma tiqueya' ta quek'ij, maxta tiyuke' quec'u'x ruq'u'in ja quibiyomal como ja biyomal mta yukulbal c'uxlal rc'amonto. Mejor tiyuke' quec'u'x ruq'u'in ja c'aslic Dios. Nojel ja c'o chwach'ulew Dios tz'ucarsyon, congana q'uiy rwach utzc'a chi nokquicot rmal. ¹⁸ Tabij chique chakaja' chi ni tiquic'utu' wi' ja cutzil chiquewach winak. Tiquipokonaj quewach ja c'o rjawaxic chique, quequito'o'. ¹⁹ Ja wi queri' nqueban jari' noc rq'uexwach ja quibiyomal cani' rsimiento'il jun jay nquetic ja c'o rseguro in nequila' na chijutij ja utzlaj c'aslemal ja mta q'uisic trij.

* * * * *

²⁰ Timoteo, ja nwajo' anin chawe chi congana naban cuenta ja utzlaj tijonem ja ban recomendar chawe. Maxta taya' caso chique ja winak ja nqueya' jun tijonem ja mta rc'amoto in mta noc wi', eje'e' xa nquech'a' ja utzlaj tijonem. Eje'e' nquibij chi congana cotak pro ja cotak mta noc wi'. ²¹ Ec'oli ja queya' caso chique xesach rmal in queya' can ja utzlaj tijonem xin Jesucristo.

Kas ta xtiq'ueje'e ja rutzil xin Dios awq'uin. Amén.

Ja C'ac'a Chominem
New Testament in Tz'utujil Western; tzj
(GT:tzj:Tz'utujil)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tz'utujil

Dialect: Western

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tz'utujil [tzj] (Western), Guatemala

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tz'utujil

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

9edbc891-45bd-575d-b4d1-5ba8f0ea4ba8